

# VENGENÇO

## NATIOUNALO

VO

### LA DESTRUTIOUN D'ABD-EL-KADER,

CHANT GUERRIER  
EN VERS PROUVENÇAOUS,

PER DESANAT FILS,  
Membre de la Souciéta deis Bellos Lettros, Scienços et Arts  
dé Marsio.

PRIX : 50 CENT.



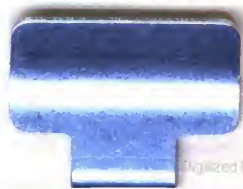
MARSEILLE,

K

Chez { V<sup>e</sup> CAMOIN, Libraire, Place Royale.  
DUTERTRE, Libraire, sur le Port.  
CHAIX, Libraire, sur le Port.

133

1840.







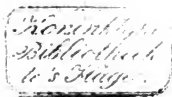
# VENGENÇO

NATIONUNALO

VO

LA DESTRUCTION D'ABD-EL-KADER.

*Abd-el-Kader*



---

*Tout Exemplaire qui ne serait pas revêtu de la  
Signature de l'Auteur, sera réputé contrefait.*

---

*Desautels*

---

Imprimerie de LÉOPOLD MOSSY, dirigée par A. PRODHON, gérant  
responsable, rue Grignan, 54.

# VENGENÇO

## NATIOUNALO

VO

### LA DESTRUTIOUN D'ABD-EL-KADER,

CHANT QUERRIER  
EN VERS PROUVENÇAOUS,

PER DESANAT FILS,  
Membre de la Souciéta deis Bellos Lettros, Sciengos et Arts  
dé Marsio.

---

PRIX : 50 CENT.

---



MARSEILLE,

Chez { V<sup>e</sup> CAMOIN, Libraire, Place Royale.  
DUTERTRE, Libraire, sur le Port.  
CHAIX, Libraire, sur le Port.

1840.





# VENGENÇO

## NATIOUNALO

VO

### LA DESTRUTIOUN D'ABD-EL-KADER.

---

ERO lou même jour d'uno bourrasquo horriblo ,  
La pleujo avié toumba d'uno forço terriblo;  
Contro soun habitude , un gros vent doou miejour  
Aduisié de la mar un air plen de frejour;  
Deis nivagé oubseurci l'artirayé celesto  
Nous vénié d'escupi dous cent boumbo à la lesto;  
L'ouragé fugissié , may s'entendié rounfla.  
Dedin leis envirooun s'anavo desgounfla.

Superbo de furour, l'indoumptablo rafalo  
Lançavo jusqu'ouu cier sa vaguo trioumphalo ,  
La tourré dé Płanié , signaou deis matelots ,  
Ressemblavo à Neptuno ouu beou mitan deis flots.

Quan d'un lointain brumous, ouu déla deis fabriquo<sup>1</sup>  
Signaloun la vapour qu'arrivavo d'Afriquu ;  
Sa machino d'ouu temps dountavo-la rigour,  
Per franchi leis abois doublavo de vigour ;  
Enfin , parven ouu port , maougra qué tout l'empacho .  
A peno agué remés sa fatalo despacho ,  
Qué cinq minuto après tout lou moundé es instruit  
Qu'un trata desastrous ven de pourta soun fruit.  
Su lu cop leis ressort doou subtil telegrapho  
Abrivoun din leis airs sa doutouso ortographo ;  
Maoougra l'oubcurita leis rapidé signaou  
Arrivoun à Paris ooutant prout qué l'uyaou.  
A péno counissien lou messagé sinistré ,  
Qu'uo counvoucation rassemblé leis ministré ,  
Et lou maréchaoou *Soult*, viey seourdar coumpeten ,  
Maougra qué fugué plus à la flour de son tem ,  
Abourdé la questioun et parlé d'un toun fermé :

<sup>1</sup> Fabrique d'acide sulfurique située sur le rivage de la mer, à deux lieues de Marseille.

« Messieus, digué, la pax ven dé trouva soun termé ;  
« Aro lia plus mouyen ici dé récula,  
« Din un pays counquis noste sang a coula.  
« Un bandi vagaboun, miserable transfugé,  
« Qué mêmé chez leis sieou n'avié ges dé refugé,  
« Un trayté, en caou fasian de presen à moulouu,  
« Tuo, pillio, destruit, tribut, sooudar, couloun,  
« Es tem dé nen fini, plus dé démi mesuro,  
« La tergiversatioun oongmento la blessuro;  
« Un système dé pax poou plus nous counvéni,  
« Aven counquis Argié, nous lie foou manténi.  
« Espéré qué moun plan trouvara ges d'entravo,  
« Lou maouou deven flagran, la circounstanço es gravo,  
« Leis martiré français couvroun la Mitidgea.....  
« Eici nés pas questioun, messieus, dé redigea  
« Protocolo lambin, foou vaincré et noun escreouré :  
« *Quan lou vin es tira per forço lou foou beouré;*  
« Din dé certen trata se quououquo fés gaffen,  
« Aprendran aques cop *dé qué bos nous cooufen.*  
« Avant ay vougu prendré ici vosto consulto,  
« Messieus, qué nen pensa? — *Voulen vengea l'insulto!*  
Respoundouu d'un accord oou toulousin guerrié.  
N'aguéroun pas bada, qu'estaféto, courrié,  
Sé croisoun en tout sens su leis routo dé Franço,  
Leis sooudars palpitan dé rage et d'espéransço,

Reçaoupoun la nouvello em'un bôuyan transport.  
Vingto-quatro houro après gnia qu'an franchi leis ports;  
Touti leis garnisoun vesino de la costo  
Partoun per s'embarqua tan vité qué la posto ;  
Dé vingto-cinq millo homme illustre avant courur  
Arriva deis proumié saran leis éclérur.  
Coulouns , rassuras-vous , n'agues plus gés d'alarmo ,  
Dé bravé devoua partout courroun eis armo ,  
Vous mandoun de sooudars qué crignoun pas lou fio ,  
Per Noué din Argié boutaran cachafio.

Robuste bastimen , partés , lou bon ven boufo ;  
Transporta dé guerrié qué la vengenço estoufo.  
Entrépide marin , piloto resolut ,  
D'aquesto expédioun sia l'ancro dé salut.  
Et tu , bateou vapour , marchayré infatigable ,  
Hounour à l'inventour qué t'a fa navigablé ,  
Anen utiliza toun sublimé counours ;  
Ta machino aques cop quatriplo leis secours !

Algérie , eïçi sian ! La Franço expéditivo  
Ven d'entendre leis cris dé ta clamour plaintivo ;  
Survio l'ennemi , téné cop din leis forts ,  
Té mandoun per millié dé terriblé ranforts.  
Genio , fantassin , artirayé brûlanto ,  
Tirayurs renoumas , cavalayé voulanto ,

Equipagés d'ouu trin , quantita dé mulets ,  
Argent , ballo , fusieous , poudro , canouns , boulets ;  
La natioun , aqués cop , qué sé mostro pressanto ,  
Fara de soun cousta tan ben sa guerro santo ;  
S'aplantara qué quand uno exterminatioun  
Ooura founda partout nosto dominatioun  
Jamay din gés dé temp l'absurdé fanatisme  
N'a pousqu terrassa l'ardent patriotisme ;  
Couloun , en attenden fagués pas lou crentous ,  
Survio nnéch et jour l'indigéno doutous ;  
D'abord qué lou souleou fugira leis coulinos ,  
Foou leis fayré coucha dé l'houro deis gallinos.  
Taou qué n'és pas deis tieou n'és pas dé teis amis ;  
Ténés-vous per la man , harcella l'énemmis ;  
Industriel hardi , fay dé coupanié franquos ,  
Fay leou ; récruto té dédin touti leis branquos ,  
Jusquo qué toun pays fugué ben nétégea ,  
Es la lei d'ouu plus fort qué deou vous proutégea.  
Aquesto fes l'état s'agito din sa baso ,  
D'un fourreou rouvious ven dé tira l'espaso ,  
A coumpres à la fin , maougra certain journaou  
Leis noble sentimen dé l'esprit natiounaou.  
Vous desbarrassaran d'aquello trayto engenço ,  
Lou pays â grand cris démando la vengeance ;  
La rage din leis cor boundi coumo un volcan ,  
Ver lou més dé félbri veyrés un beou boucan.

Sooudars, souvené vous quém'aquesto campagno  
Lou vœu deis bons Français partout vous accompagnô;  
A l'Arabe puden fasé paga ben chier  
D'afroux assassinat, sa trahison dé hier.  
Furious conquérans, vengea d'uno man fermo  
Nosti fréro sousprés, massacra din leis fermo;  
Destruisé per toujours leis adjouto bandits,  
L'poulivastre Bédouin et leis Mouros maoudits.  
Tacha d'anéanti per dé manuvro habilos  
L'Arabé cavayé, soustengu deis Cabilos.  
Et seis chivaou fringan, indoumtable coursies,  
Serviran dé mounturo à nosteis fiers lanciers.  
D'aqueli maroudur purgea lou vésinage,  
Qué n'escapé pas gés din l'horrible carnagé.  
Tandis qué leis chasseurs leis faran galoupa,  
Vous autré su très pouns fou leis envelopa.  
L'angé exterminatouur ven d'alluma soun pharo;  
Lou canoun vay mescla soun fracas eis fanfaro;  
Per festa leis Français qu'aqui van prendre part;  
Musiciens, juga lié lou beou *Chant doou départ*,  
Vo ben *l'air Marsiés*, l'hymno dé jouissanço;  
Fifre, cor, et cléroun, ranima sa puissanço;  
Tambour, esclapo tout, tabasso su leis peou,  
Dessu lou grand Atlas guido nosteis drapeous  
Qué despiey tan dé temp l'oisiveta rebalo;

Aques cop révendran dantella per leis ballo.  
An fugi seis fourreous, car avien besoun d'air :  
Tramblo, vil Marabout, infamé Abdel-Kader !  
A toun triste destin la Franço t'abandouno ;  
Vas veyré à noste entour lou pan qué sé lié douno.  
Leis *Lanñes*, leis *Desaix*, leis *Kléber*, leis *Murat*,  
Surgiran per millié din toun pays ingrat.  
Gnia déjea may qué d'un qué marchoun su leis traço  
Deis grougnards d'Aboukir, soun dé la mumo raço ;  
N'an pas dégénéra dé seis fier dévanciés.  
Batayoun en avant ! Bon couragé, lanciés !  
Duguessia fay créba dé dépit l'Auglouterro,  
Deis bando d'assassin foou qué purgés la terro.  
Qué trambloun en vesen l'estendart glorioux  
Qué dé tout l'univers fugué victorions !  
Français, balancés pas, ta missioun es ben haouto,  
D'un indigné trata vas répara la faouto,  
Darbiras leis dous yeux d'un systémé manchot,  
Qu'a vougu fayré grand un emir ben pichot.  
Déjea teis beous exploits, sus d'immortello pageo,  
Per anticipatioun, l'escrivan leis proupageo ;  
Din l'histoiro d'Argié diran qu'avé doumpta  
D'exécrable pilliars, d'assassins efrounta.  
Foou qué lou sang bedouin, engenco mesprésablo,  
Inbibé d'ouou désert touti leis grans dé sablo ;

Foou qu'après lou coumbat, su lou terren saonnous,  
Leis trouvoun estendu, chapla din seis barnous.  
L'humanita jouis quand lou brounze extermino  
En cent millo mouçeous dé semblablo vermino.  
Chasseur impetuous, destousquo leis brigands,  
Qué ta lamo d'acier brisé seis yatagans.  
Din l'entrechouquamen, arma dé toun long sabre,  
Encumbro leis camins dé mouloun dé cadabré;  
Et sé coupoun pas pronn, amoula leis dé fres,  
Per qu'aguoun miés lou fieou, passa leis su lou gres.  
Zoou, leis meinagés pas! qué nen végoun dé griso!  
Tafor, hardi, toujours, roumpé, chapouto, briso!  
Tu Zouavo, espahis, qué yé vas en baden,  
Nen ouras pas, ségur, per ta pichoto dèn.  
Piré qué dé bouchié dins aquesto batesto,  
Doou cor senso piéta desmancha nen la testo,  
Et piey din lou désert, saisi d'estounamen,  
Dreyssa nen à tout pas dé sanglan mounumen.  
Quand ooures escoufi seis carcassos rougnados,  
Layssas leis ouu souleou coumo dé carougnados.  
Tout cé qu'ouura taya lou sabré et lou bancal  
Chaqué soir servira d'alimen eis chackal<sup>1</sup>.  
Piey quand saran sadou d'aquélo nourrituro,

<sup>1</sup> Espèce de loup-cervier très commun en Afrique.



Leis débris serviran d'engray per la culturo :  
Es lou soulet mouyen qué pousqué rassura  
Leis malherous coulon qu'anavoun massacra.

Après, dé Boufarick jusqu'à Philippeville  
Establires dé camps à vingt léguos deis villo :  
Bougio , Constantino , Oran , et seis tribut ;  
Car diférantamen manquaya veste but.  
La régenço partout foou qué sé counsoulidé ;  
Ya pas d'aoutré mouyen per qué lou maoou s'ouublidé.

Dé touti leis humains , Français , siés lou soulé  
Qué podés prouclama toun sublimé voulé.  
Anglés, Grec, Espagnoou, Alleman, Suissé, Russo ,  
Empiro d'Otoman , et royaumé dé Prusso ,  
Duvoun avé per tu respect et soumissioun.  
*Lou canoun deoou tira qu'émé ta permissioun.*  
Frédéric lou diguet, aqueou fait es palpablé,  
Parcé qu'avié coumprés qu'érian d'hommé capablé.

Quan l'emperour ténie lou pays enrichi ,  
Davan teis voulounta trento reis an fléchi.  
Tan qué nosto patrio agitara sa lanço  
Toujour dé soun cousta pengeara la balanço.  
Et piey caouquis bandits , bruto cavalayé ,

Qué sentoun dé cent pas lou fresqun et l'ayé,  
Vendrien nous brava per lou ferré et la flamo !  
O, noun, soourran ben leou qu'aven dé fio din l'amo ;  
Et yé faren senti d'uno tallo façoun  
Qué sé rapellaran longtems dé la liçoun.  
Lou tem presso , parté , soustiens dé la patrio ,  
Sias leis ramparts vivants dé touto l'Algério ;  
Coumanda per dé chef bravé ooutant qué prudents ,  
Plen d'un rare sang-fré , impétuous , ardents ,  
Qu'an vis lou fio cent fés , héros fiers , intrépide ,  
Lou succès qu'oubtendrés sara grand et rapide.  
Esperen dé légi ben leou caouqué matin  
Leis détails inouis d'un briant bulletin.  
Lou jour qu'arrivara , tuarés la sequello  
Dis vils proupagatours dé marrido nouvello ;  
Bédouin bigarra qué sé disoun Francés ,  
Piey darnié prégoun Dieou contro nosteis succès .  
Per amourti la fam dé seis tripo escooufado ,  
Mangearan en secret dé buous à l'estoufado ,  
Et Saran ben huroux , car d'elli la plupart ,  
Deis victoiro d'Argié podoun n'avé sa part  
Maougra l'indignita dé seis menado sourno ;  
Qué vagoun habita la villo dé Livourno ,  
Car sé souu clar et net qué lou pays touscan  
Dé nosteis ennemis alimentou lou camp.

Dé fusieous clandestins sourtis dé seis fabriquo  
Filoun impunamen su leis costo d'Afriquo :  
A d'êtro coumo aquo piey sian afilias!....  
Aousoun diré qué soun nosteis bons allias!  
Souto *Napouleoun* , ah ! paouré duc Jésuito ,  
Oou mendré deis soupçouns t'escrachavo désuito !

Et tu , feblé rascas , emperour marrouquin ,  
Té nen meles ooussi , garo toun casaquin !  
Disoun qué sourdamen fournissés dé ressourços  
Oou trayté Abdel-Kader, qué trempés din seis coursos  
D'accord emé lou bey qué primo din Tunis :  
Vous veyrés touti dous chassa dé vosté nis.  
Senso qué la végués la Franço vous choourio ;  
Sé fasés pas leis mort oourés su leis oourio ;  
Pourrié vous arriva d'événamen fachous ,  
Sabé qué leis Français soun gayré despichous !  
Métoun à la résonn leis prouvinço mutino ,  
Un jour lou prouverian oou bey dé Counstantino.  
Quand lou foou punissen l'insoulen radoutur :  
Hussein-Bey paga chier seis dous cop dé ventur !  
L'arrougan Mexicain , din uno courto afayré ,  
A vis l'échantioun dé cé qué sabian fayré.  
Et quand voudran cita dé typo dé valour ,  
Nés pas chez l'estrangié qué trouvaran la flour.

Partès, bravis enfants, la gloiro vous espéro;  
Tant qué lou bou dret yes lou couragé prouspéro.  
Gagna rapidamen d'espoulétos, dé crous,  
Reprené doou Biban lou camin escabrous;  
Quan sares arriva ver leis Porto de Ferré,  
Aqui recullirés leis loousié qu'ana querré;  
Car dé l'expéditioun es lou but principaou,  
Sara ben juste alors qué prengués dé répaou.

Bon voyage, guerriés, noblé fils dé l'histoiro,  
Vous destiné un poêmo après vosto victoiro,  
Et lou poplé Français, qué fara pas défaous,  
Vous dreyssara partout dé beoux arc trioumpheaus.  
En espéren lou jour qué revendrés d'Afriquo  
Vous mandé dé bon cor ma rimo phosphoriquo,  
M'estimarieu hurous quand mumé moun papié  
Servirié qu'à pluga dé cartoucho eis troupié.









